

Nam(b)ara Mogo

(harmonies chosen by Youssouf Keita)

(last edited on 2 April 2022)

Nam(b)ara Mogo (Namoromogho) is a Bambara rhythm from Mali / Burkina Faso. In the song it is sung that liars / crooks should leave. I learned my first version in his chosen harmony from Youssouf Keita. What I have learned from other sources, I have transcribed here to this harmony.

Youssouf sang:

*Temme ka bwanga dougou la nambara mogo
 Temme ka bwanga dougou la kologo dougou
 Temme ka bwanga dougou la suo tsjila*

Text Moussa Hema:

Teme ca bo, anka dougou ra, nambara mogo

nambara (= profiteurs), *mogo* (= people), *tema* (= leave),
dougou (= place to live), *bo* (= outside), *anka* (= ours)

Kanazoë sang (Djoula)

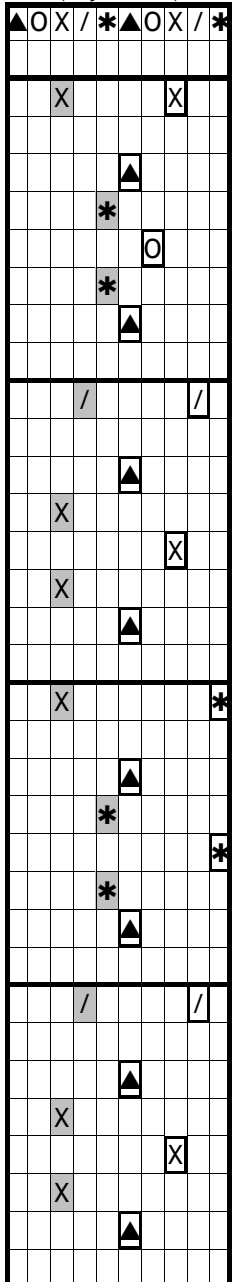
Namara Mogo, te me kabo, ka dougou la, Namaramogo
 and: *Do bi nje mankè, do bè kou dougou kè*

- Youssouf plays the melody throughout in the low register of the balafon.
- When the soloist bass starts to play pattern E, the accompanying balafon (which normally plays pattern A,) switches to pattern B.
- In some versions, two extra measures are played in the melody beforehand, ending with the low crosses, and then the last two measures (starting with the high asterisks are played twice). This brings the melody due s to 12 measures instead of 8.

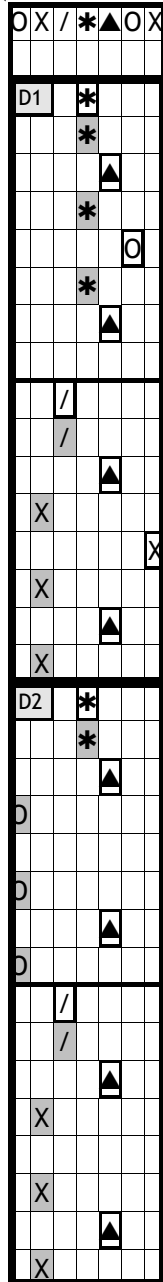
Sources: Youssouf & Kassim Keita in *Konsankuy*, Mali 2012.
 Adrian Egger & Moussa Hema; 'Der Stimme der Balafon'
 Aly Keita & Gert Kilian; 'Le Balafon'

Ac-comp. left	Melody		Pattern A & B accompaniment (Youssouf Keita)
X / *	▲ O X / * ▲ O X	/ * ▲ O X / *	/ * ▲ O X / * ▲ O X /
X	* ▲ O	* ▲ O	* X A
*	▲ O	▲ O	▲ X
*	▲ O	▲ O	O X
/	/	/	/
X	* ▲ O	* ▲ O	▲ X /
X	▲ O	▲ O	X X
X	▲ O	▲ O	X X
X	* ▲ O	* ▲ O	▲ X start
/	/	/	/
X	* ▲ O	* ▲ O	X * B
*	▲ O	▲ O	O ▲
*	▲ O	▲ O	O O
/	/	/	/
X	X * ▲ O	X X /	X ▲
X	X X	X X	X X
X	X X	X X	X X
			X ▲

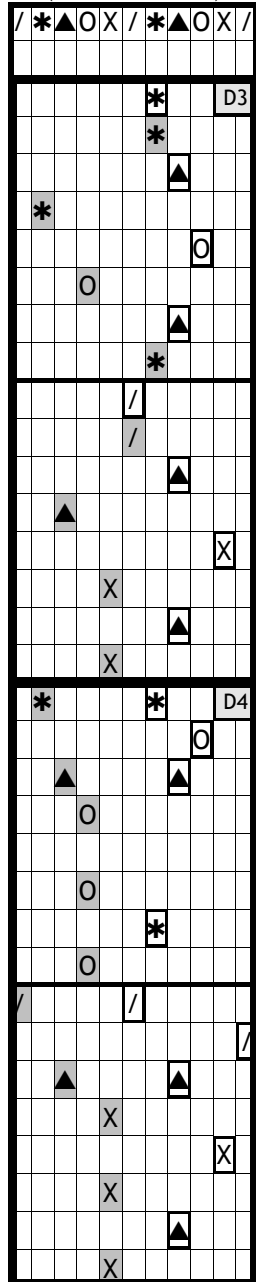
Pattern C
accompaniment
(Aly Keita)



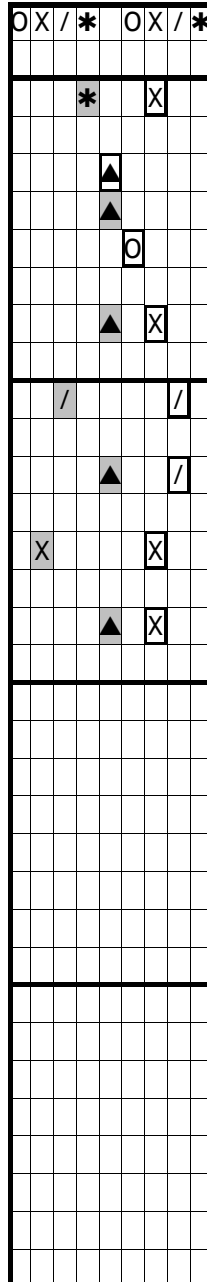
Pattern D1 & D2
solo accomp.
(Moussa Hema)



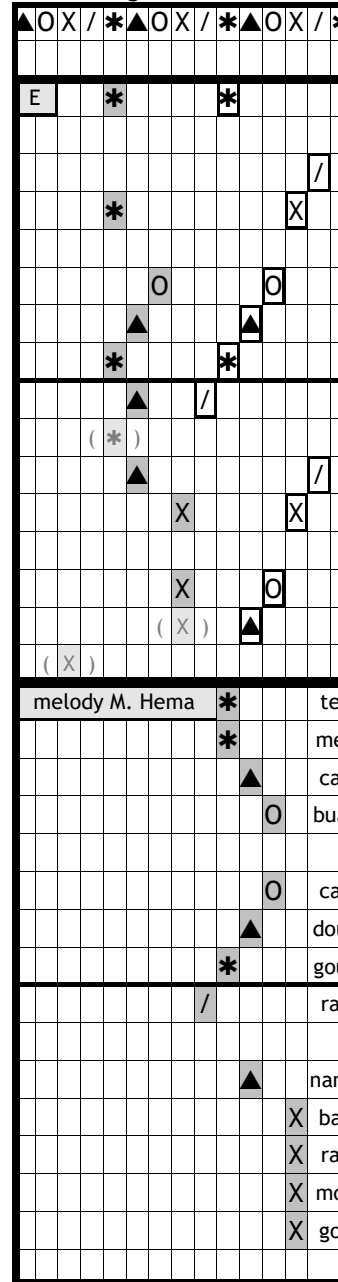
Pattern D3 & D4
solo accompaniment
(Moussa Hema)



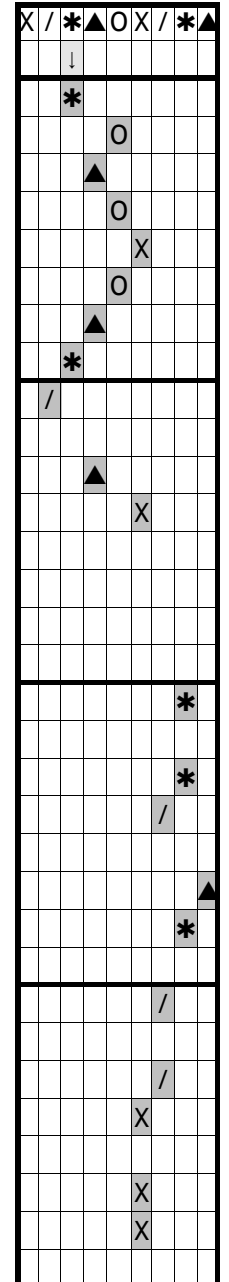
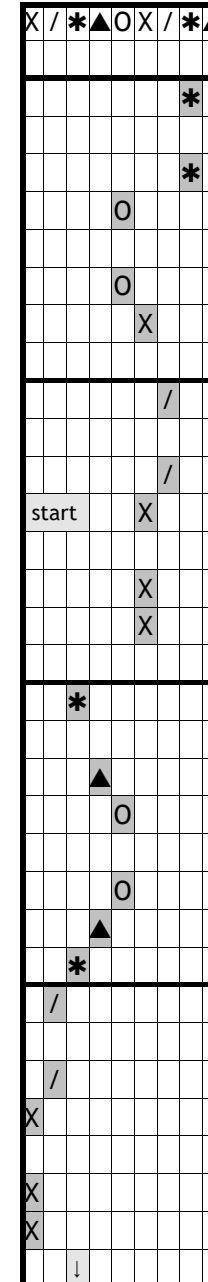
Pattern A
version Kanazoë



Pattern E, base accomp.
(Youssouf Keita, Aly Keita)
& Song Moussa Hema



Melody
version Kanazoë



Nam(b)ara Mogo

(harmonies chosen by Kanazoë)

(last edited on 2 April 2022)

Nam(b)ara Mogo (Namoromogho) is a Bambara rhythm from Mali / Burkina Faso. The song sings that liars / crooks should leave. It is therefore also a song that can be played when one does not trust the politicians of the moment. In 2022, I learned Kanazoë's A pattern and melody in this harmony version. I converted everything I had learned before to this harmony.

Youssouf sang:

*Temme ka bwanga dougou la nambara mogo
Temme ka bwanga dougou la kologo dougou
Temme ka bwanga dougou la suo tsjila*

Text Moussa Hema:

Teme ca bo, anka dougou ra, nambara mogo

Kanazoë sang (Djoula)

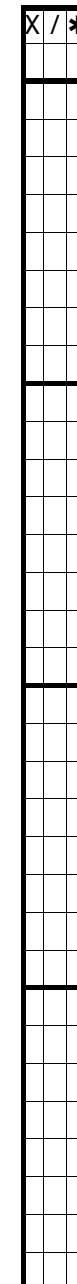
*Namara Mogo, te me kabo, ka dougou la, Namaramogo
and: Do bi nje manké, do bè kou dougou kè*

nambara (= profiteurs), *mogo* (= people), *tema* (= leave),
dougou (= place to live), *bo* (= outside), *anka* (= ours)

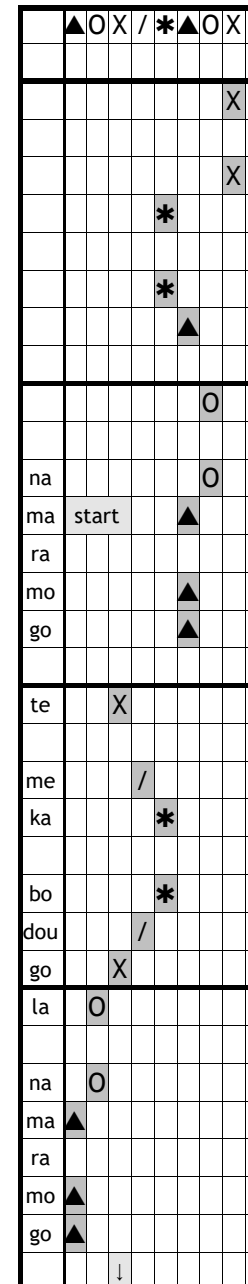
- Youssouf plays the melody throughout in the low register of the balafon.
- When the soloist bass starts to play pattern E, the accompanying balafon (which normally plays pattern A,) switches to pattern B.
- In some versions, two extra measures are played in the melody beforehand, ending with the low crosses, and then the last two measures (starting with the high asterisks are played twice). This brings the melody due s to 12 measures instead of 8.

Sources: Youssouf & Kassim Keita in *Konsankuy*, Mali 2012.
Adrian Egger & Moussa Hema; 'Der Stimme der Balafon'
Aly Keita & Gert Kilian; 'Le Balafon'

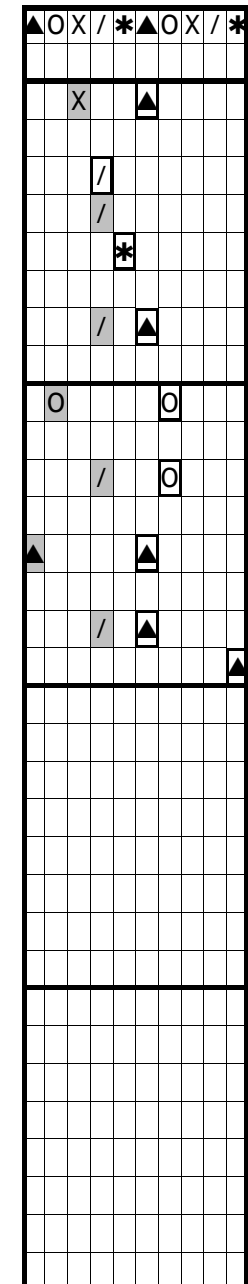
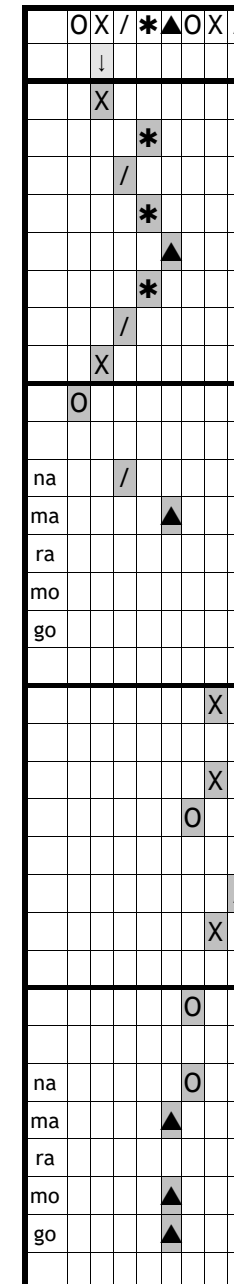
Ac-
comp.
left



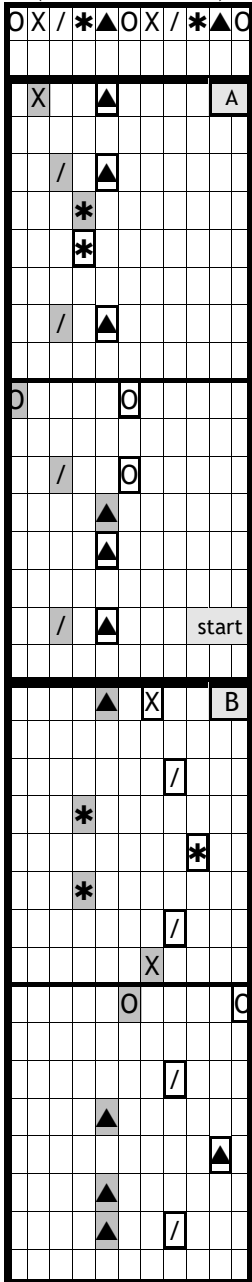
Melody



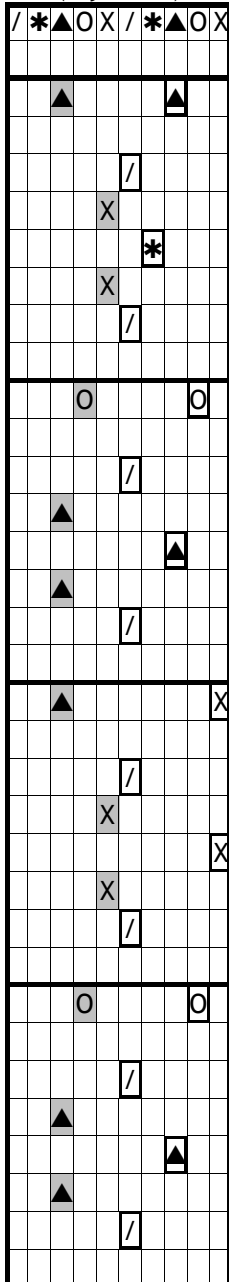
Pattern A



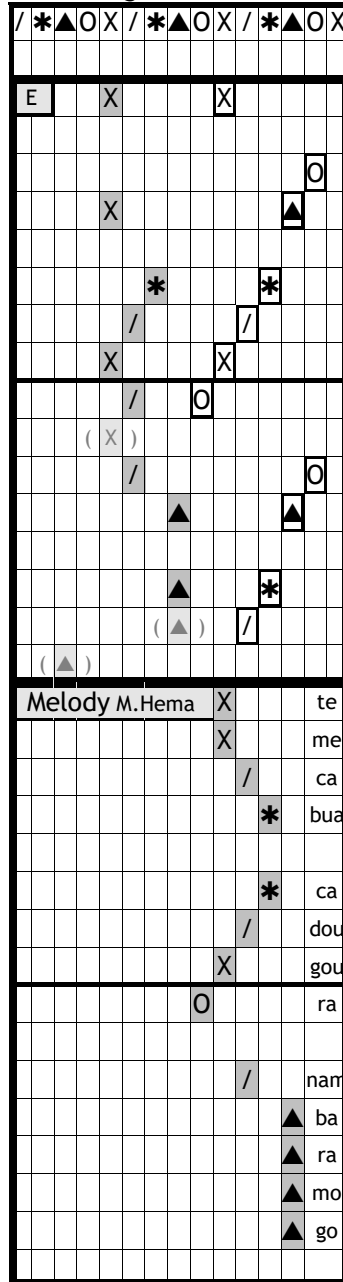
Pattern A & B
accompaniment
(Yousouf Keita)



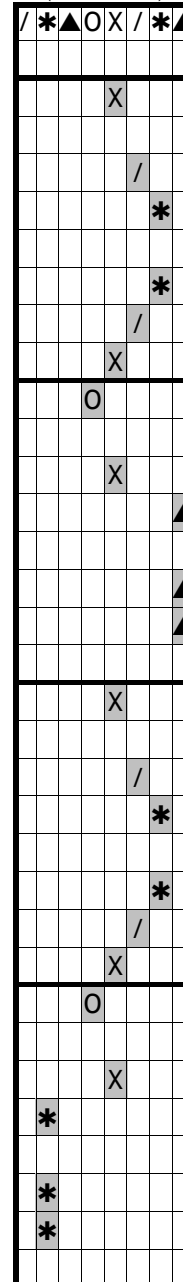
Pattern C
accompaniment
(Aly Keita)



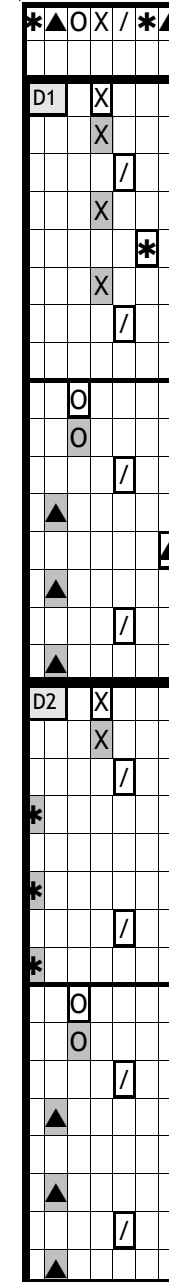
Pattern E, base accomp.
(Yousouf Keita, Aly Keita)
& Song Moussa Hema



Melody
(Yousouf)



Pattern D1 & D2
solo accomp.
(Moussa Hema)



Pattern D3 & D4
solo accompaniment
(Moussa Hema)

